

Bruxelles, 25. studenoga 2025.
(OR. en)

15108/25

Međuinstitucijski predmet:
2025/0344(NLE)

ECOFIN 1485
UEM 538
FIN 1323
EIB
ECB

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet: PROVEDBENA ODLUKA VIJEĆA o izmjeni Provedbene odluke od 4. svibnja 2022. o odobrenju ocjene plana za oporavak i otpornost Bugarske

PROVEDBENA ODLUKA VIJEĆA

od ...

**o izmjeni Provedbene odluke od 4. svibnja 2022.
o odobrenju ocjene plana za oporavak i otpornost Bugarske**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2021/241 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. veljače 2021. o uspostavi Mehanizma za oporavak i otpornost¹, a posebno njezin članak 20. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

¹ SL L 57, 18.2.2021., str. 17., ELI: <https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2021/241/oj>.

budući da:

- (1) Nakon što je Bugarska 15. listopada 2021. dostavila nacionalni plan za oporavak i otpornost, Komisija je Vijeću predložila pozitivnu ocjenu. Vijeće je 4. svibnja 2022. provedbenom odlukom² („Provedbena odluka Vijeća od 4. svibnja 2022.”) odobrilo pozitivnu ocjenu. Provedbena odluka Vijeća od 4. svibnja 2022. izmijenjena je provedbenim odlukama Vijeća od 8. prosinca 2023.³ i 18. srpnja 2025.⁴.
- (2) Bugarska je 9. listopada 2025. Komisiji dostavila obrazloženi zahtjev za podnošenje prijedloga za izmjenu Provedbene odluke Vijeća od 4. svibnja 2022. u skladu s člankom 21. stavkom 1. Uredbe (EU) 2021/241 s obzirom na to da se zbog objektivnih okolnosti plan za oporavak i otpornost djelomično više ne može provesti. Na temelju toga Bugarska je dostavila izmijenjeni plan za oporavak i otpornost.

Izmjene na temelju članka 21. Uredbe (EU) 2021/241

- (3) Izmjene plana za oporavak i otpornost koje je Bugarska dostavila zbog objektivnih okolnosti odnose se na 86 mjere.
- (4) Bugarska je objasnila da se jedna mjera djelomično više ne može provesti zbog znatnog povećanja troškova provedbe mjere zbog inflacije. To se odnosi na mjeru C11.II „Modernizacija dugotrajne skrbi”. Na temelju toga Bugarska je zatražila da se ta mjera izmijeni. Provedbenu odluku Vijeća od 4. svibnja 2022. trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.

² Vidjeti dokument ST 8091/22 i ST 8091/22 ADD 1 na <http://register.consilium.europa.eu>.

³ Vidjeti dokument ST 15837/23 i ST 15837/23 ADD 1 na <http://register.consilium.europa.eu>.

⁴ Vidjeti dokument ST 11242/25 i ST 11242/25 ADD 1 na <http://register.consilium.europa.eu>.

- (5) Bugarska je objasnila da se pet mjera djelomično više ne može provesti zbog neočekivanih kašnjenja u provedbi. To se odnosi na mjere C1.I4 „Centri za mlade”; C4.I9 „Program subvencija za obnovu stambenih zgrada”; C10.I4. „Poboljšanje kvalitete i održivosti sigurnosnih usluga”; C12.I4 „Uvođenju sustava hitnog zračnog medicinskog prijevoza” i C13.I1 „Uspostava informacijskog sustava o energetski siromašnim i ranjivim kućanstvima”. Na temelju toga Bugarska je zatražila da se navedene mjere izmijene. Provedbenu odluku Vijeća od 4. svibnja 2022. trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.
- (6) Bugarska je objasnila da je 12 mjera izmijenjeno kako bi se provela bolja alternativna rješenja i ostvarila njihova izvorna ambicioznost. To se odnosi na mjere C1.I3 „Pružanje osposobljavanja u području digitalnih vještina”; C2.I1 „Program za ubrzavanje gospodarskog oporavka i preobrazbe putem istraživanja i inovacija”; C4.R1 „Osnivanje Nacionalnog fonda za dekarbonizaciju”; C4.R6 „Poticanje proizvodnje električne energije iz obnovljivih izvora”; C4.R11 „Poboljšanje korporativnog upravljanja poduzećima u državnom vlasništvu u energetskom sektoru”; C13R1 „Okvir upravljanja za energetsko siromaštvo i priprema liberalizacije maloprodajnog tržišta”; C8.R1 „Strateški okvir za promet”; C8.R4 „Integrirani javni prijevoz”; C10.R7 „Poboljšanje okvira upravljanja za poduzeća u državnom vlasništvu”; C11.I2 „Nabava uređaja za pomoć osobama s trajnim invaliditetom”; C11.I5 „Modernizacija Agencije za zapošljavanje“; i C12.I1 „Modernizacija bolničkih ustanova“. Na temelju toga Bugarska je zatražila da se navedene mjere izmijene. Budući da te okolnosti opravdavaju izmjenu mjera, Provedbenu odluku Vijeća od 4. svibnja 2022. trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.

- (7) Bugarska je objasnila da je izmijenjeno 68 mjera kako bi se provela bolja alternativna rješenja koja omogućuju smanjenje administrativnog opterećenja i pojednostavnjenje provedbe Provedbene odluke Vijeća od 4. svibnja 2022. uz istodobno ostvarenje ciljeva tih mjera. To se odnosi na mjere: C1.R1 „Reforma predškolskog i školskog obrazovanja te cjeloživotnog učenja”; C1.I1 „Centri u području STEM-a i inovacije u obrazovanju”; C1.I2 „Modernizacija obrazovne infrastrukture”; C2.R1 „Zajednička politika za razvoj istraživanja i inovacija”; C2.I2 „Jačanje inovacijskog kapaciteta Bugarske akademije znanosti”; C3.I1 „Program javne potpore za razvoj industrijskih zona, parkova i sličnih područja te privlačenje ulaganja („AttractInvestBG”)”; C3.I2 „Program gospodarske preobrazbe”; C4.R5 „Jedinstvena kontaktna točka za obnove”; C4.R7 „Iskorištavanje potencijala tehnologija vodika te proizvodnje i opskrbe vodikom”; C4.R10 „Dekarbonizacija energetskog sektora”; C4.I1 „Potpora za obnovu fonda zgrada”; C4.I2 „Potpora za energiju iz obnovljivih izvora za kućanstva”; C4.I3 „Potpora za energetski učinkovite sustave ulične rasvjete”; C4.I4 „Digitalna transformacija mreže za prijenos električne energije”; C4.I7 „Povećanje upotrebe energije iz obnovljivih geotermalnih izvora”; C4.I8 „Nacionalna infrastruktura za skladištenje električne energije iz obnovljivih izvora energije (RESTORE)”; C6.R1 „Ažuriranje strateškog okvira poljoprivrednog sektora”; C6.I1 „Fond za promicanje tehnološke i ekološke tranzicije poljoprivrede”; C6.I2 „Digitalizacija procesa od polja do stola”; C7.R2 „Učinkovita uporaba radiofrekvencijskog spektra”; C7.I1 Uvođenje digitalne infrastrukture velikih razmjera”; C7.I2 „Izgradnja, razvoj i optimizacija digitalnog sustava TETRA i radijske relejne mreže”; C8.R2 „Sigurnost u cestovnom prometu”;

C8.R3 „Održiva urbana mobilnost”; C8.R5 „Električna mobilnost”; C8.I1 „Željeznička vozila”; C8.I5 „Sigurnost u cestovnom prometu”; C8.I6 „Linija br. 3 podzemne željeznice u Sofiji”; C8.I7 „Zelena mobilnost – pilot-program za potporu održivoj urbanoj mobilnosti”; C8.I8. „Oprema za nadzor ili održavanje željezničkih pruga i nadzemnih pruga”; C8.I9 „Obnova željezničke infrastrukture”; C8.I10 „Nova željeznička vozila za podzemnu željeznicu u Sofiji”; C9.R2 „Nastavak reforme vodnog sektora”; C10.R1 „Dostupno, učinkovito i predvidljivo pravosuđe”; C10.R2 „Borba protiv korupcije”; C10.R4 „Jačanje postupaka u slučaju nesolventnosti”; C10.R5 „Digitalna reforma bugarskog građevinskog sektora”; C10.R6 „Reforma registra radi iskorištavanja potencijala e-uprave”; C10.R8 „Jačanje okvira za sprječavanje pranja novca”; C10.R10 „Javna nabava”; C10.R11 „Poduzetnička Bugarska”; C10.I1 „Jačanje, daljnji razvoj i nadogradnja jedinstvenog informacijskog sustava sudova”; C10.I2 „Digitalizacija ključnih sudskih postupaka u upravnom pravosuđu”; C10.I3 „Preobrazba informacijske i komunikacijske infrastrukture u državnom odvjetništvu”; C10.I6 „Potpora pilot-fazi za uvođenje informacijskog modeliranja zgrada”; C10.I7 „Jedinstveni informacijski sustav za prostorno planiranje, investicijsko projektiranje i odobrenja za gradnju”; C10.I10 „Monitorstat sustav”; C10.I11 „Osiguravanje odgovarajućeg informacijskog i administrativnog okruženja za provedbu plana za oporavak i otpornost”; C11.R1 „Reforma sustava minimalnog dohotka”; C11.R2 „Reforma socijalnih usluga”; C11.I3 „Razvoj socijalne ekonomije”; C11.I4 „Modernizacija Agencije za socijalnu pomoć”; C11.I6. „Razvoj kulturnog i kreativnog sektora”;

C11.I7 „Digitalizacija zbirke arhiva”; C12.R1 „Unapređenje strateškog okvira sektora zdravstvene skrbi”; C12.R2 „Razvoj e-zdravstva i nacionalnog zdravstvenog informacijskog sustava”; C12.R3 „Povećanje privlačnosti zdravstvenih zanimanja i promicanje uravnoteženije raspodjele zdravstvenih djelatnika na cijelom državnom području”; C12.R4 „Strateški okvir i plan za povećanje dostupnosti primarne i izvanbolničke skrbi”; C12.R5 „Potpora boljem osiguravanju preventivnih pregleda”; C12.R6 „Plan za moderno zdravstveno obrazovanje u školama”; C12.I2 „Centri za intervencijsku dijagnozu i endovaskularno liječenje cerebrovaskularnih bolesti”; C12.I3 „Modernizacija psihijatrijske skrbi”; C12.I5 „Nacionalna digitalna platforma za medicinsku dijagnostiku”; C12.I7. „Razvoj izvanbolničke skrbi”; C13.R2 „Transparentnost postupaka priključenja na nove kapacitete za energiju iz obnovljivih izvora i skladištenje”; C13.R3 „Poboljšanje funkcioniranja tržišta uravnoteženja i omogućivanju odgovora na potražnju”; C13.I2 „Proširena mjera: Nacionalna infrastruktura za skladištenje električne energije iz obnovljivih izvora energije (RESTORE)”; C13.I3 „Ugradnja fotonaponskih sustava i stavljanje na raspolaganje električnih vozila za objekte za socijalne usluge”; i C13.I4 „Potpora za nove kapacitete za proizvodnju električne energije iz obnovljivih izvora i skladištenje električne energije”. Na temelju toga Bugarska je zatražila da se te mjere izmijene. Provedbenu odluku Vijeća od 4. svibnja 2022. trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.

- (8) Nakon smanjenja razine provedbe mjera u skladu s člankom 21. Uredbe (EU) 2021/241 Bugarska je zatražila da se sredstva oslobođena smanjenjem razine njihove provedbe iskoriste da se doda jedna nova mjera i poveća razina provedbe za tri mjere. To se odnosi na mjere: C11.I8 „Kulturna infrastruktura”; C11.I2 „Nabava uređaja za pomoć osobama s trajnim invaliditetom”; C11.I5 „Modernizacija Agencije za zapošljavanje”; i C12.I1 „Modernizacija bolničkih ustanova”. Na temelju toga Bugarska je zatražila da se razina provedbe za tri mjere: C11.I2 „Nabava uređaja za pomoć osobama s trajnim invaliditetom”; C11.I5 „Modernizacija Agencije za zapošljavanje”; i C.12.I1 „Modernizacija bolničkih ustanova”, poveća i da se doda jedna nova mjera C11.I8 „Kulturna infrastruktura”.

Raspodjela ključnih etapa i ciljnih vrijednosti

- (9) Raspodjelu ključnih etapa i ciljnih vrijednosti u obrocima trebalo bi izmijeniti kako bi se uzele u obzir izmjene plana za oporavak i otpornost i okvirni rok koji je iznijela Bugarska.

Komisijina ocjena

- (10) Komisija je ocijenila izmijenjeni plan za oporavak i otpornost na temelju kriterija za ocjenjivanje iz članka 19. stavka 3. Uredbe (EU) 2021/241.

Načelo nenanošenja bitne štete

- (11) U skladu s člankom 19. stavkom 3. točkom (d) Uredbe (EU) 2021/241 i kriterijem 2.4. iz Priloga V. toj uredbi očekuje se da će se izmijenjenim planom za oporavak i otpornost, koji uključuje poglavlje o planu REPowerEU, osigurati da se nijednom mjerom za provedbu reformi i projekata ulaganja uključenom u taj plan za oporavak i otpornost ne nanosi bitna šteta okolišnim ciljevima (ocjena A) u smislu članka 17. Uredbe (EU) 2020/852 Europskog parlamenta i Vijeća⁵ (načelo „ne nanosi bitnu štetu”).
- (12) U izmijenjenom se planu za oporavak i otpornost ocjenjuje usklađenost s načelom nenanošenja bitne štete primjenom metode iz obavijesti Komisije 2021/C58/01 „Tehničke smjernice o primjeni načela nenanošenja bitne štete” u okviru Uredbe o Mehanizmu za oporavak i otpornost⁶. Promjene mjera uvedene izmjenom plana za oporavak i otpornost ne utječu na ocjenu izvorne verzije plana za oporavak i otpornost. Bugarska je za novo ulaganje u planu za oporavak i otpornost (C11.I8 Kulturna infrastruktura) dostavila procjenu mjere u odnosu na načelo „ne nanosi bitnu štetu” u skladu s obavijesti Komisije 2021/C58/01 „Tehničke smjernice o primjeni načela nenanošenja bitne štete” u okviru Uredbe o Mehanizmu za oporavak i otpornost⁷. Na temelju dostavljenih informacija može se zaključiti da se očekuje da će se izmijenjenim planom za oporavak i otpornost osigurati da se ni jednom mjerom ne nanosi bitna šteta u smislu članka 17. Uredbe (EU) 2020/852.

⁵ Uredba (EU) 2020/852 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. lipnja 2020. o uspostavi okvira za olakšavanje održivih ulaganja i izmjeni Uredbe (EU) 2019/2088 (SL L 198, 22.6.2020., str. 13., ELI: <https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2020/852/oj/eng>).

⁶ SL C 58, 18.2.2021., str. 1.

⁷ SL C, C/2023/111, 11.10.2023., ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2023/111/oj>.

Doprinos digitalnoj tranziciji

- (13) U skladu s člankom 19. stavkom 3. točkom (f) Uredbe (EU) 2021/241 i kriterijem 2.6. iz Priloga V. toj uredbi izmijenjeni plan za oporavak i otpornost sadržava mjere kojima se u velikoj mjeri (ocjena A) doprinosi digitalnoj tranziciji ili svladavanju izazova koji iz toga proizlaze. Na mjere potpore digitalnim cijevima odnosi se 20,7 % ukupnih sredstava dodijeljenih u okviru izmijenjenog plana za oporavak i otpornost, izračunano u skladu s metodom iz Priloga VII. Uredbi (EU) 2021/241.
- (14) Pozitivna ocjena doprinosa digitalnoj tranziciji iz Provedbene odluke Vijeća od 4. svibnja 2022. ostaje nepromijenjena. Izmijenjeni plan za oporavak i otpornost uključuje smanjenje razina provedbe dviju mjera i dodavanje jednog novog ulaganja C11.I8 „Kulturna infrastruktura” kojim se doprinosi digitalnoj tranziciji ili svladavanju izazova koji iz nje proizlaze. Unatoč smanjenju razina provedbe, uključivanje nove mjere C11.I8 „Kulturna infrastruktura” dovelo je do blagog povećanja doprinosa plana za oporavak i otpornost.

Troškovi

- (15) U skladu s člankom 19. stavkom 3. točkom (i) Uredbe (EU) 2021/241 i kriterijem 2.9. iz Priloga V. toj uredbi, obrazloženje iznosa procijenjenih ukupnih troškova plana za oporavak i otpornost navedeno u izmijenjenom planu za oporavak i otpornost donekle je (ocjena B) razumno i uvjerljivo, u skladu je s načelom troškovne učinkovitosti te je razmjerno očekivanom nacionalnom ekonomskom i socijalnom učinku.

- (16) Prema dostavljenim informacijama, ocjena procjena troškova nove mjere i postojećih mjera čije su izmjene podrazumijevale novu ocjenu troškova pokazuje da je većina troškova razumna i uvjerljiva. Samo su u nekoliko slučajeva pojedinosti o metodologiji i pretpostavkama za procjenu troškova bile ograničene. Nadalje, promjene u procjenama troškova za druge izmijenjene mjere bile su opravdane, razmjerne novim revidiranim ciljnim vrijednostima i potkrijepljene detaljnim izračunima i dokazima te se stoga opravdanost i uvjerljivost tih procjena troškova nisu promijenile u usporedbi s izvornim planom za oporavak i otpornost. U konačnici, procijenjeni ukupni troškovi plana za oporavak i otpornost u skladu su s načelom troškovne učinkovitosti i razmjerni su očekivanom nacionalnom ekonomskom i socijalnom učinku.

Drugi kriteriji za ocjenjivanje

- (17) Komisija smatra da izmjene koje je predložila Bugarska ne utječu na pozitivnu ocjenu plana za oporavak i otpornost iznesenu u Provedbenoj odluci Vijeća od 4. svibnja 2022. u pogledu relevantnosti, djelotvornosti, učinkovitosti i koherentnosti plana, u skladu s kriterijima za ocjenjivanje utvrđenima u članku 19. stavku 3. točkama (a), (b), (c), (da), (db), (e), (g), (h) (j) i (k) Uredbe (EU) 2021/241.

Pozitivna ocjena

- (18) Nakon Komisijine pozitivne ocjene izmijenjenog plana za oporavak i otpornost i zaključka da je plan za oporavak i otpornost u zadovoljavajućoj mjeri usklađen s kriterijima za ocjenjivanje iz Uredbe (EU) 2021/241, u skladu s člankom 20. stavkom 2. i Prilogom V. toj uredbi, trebalo bi utvrditi reforme i projekte ulaganja potrebne za provedbu izmijenjenog plana za oporavak i otpornost, relevantne ključne etape, ciljne vrijednosti i pokazatelje te iznos koji Unija stavlja na raspolaganje za provedbu izmijenjenog plana za oporavak i otpornost.

Financijski doprinos

- (19) Procijenjeni ukupni troškovi izmijenjenog plana za oporavak i otpornost Bugarske iznose 6 174 106 145 EUR. Budući da je iznos procijenjenih ukupnih troškova izmijenjenog plana za oporavak i otpornost jednak ažuriranom maksimalnom financijskom doprinosu raspoloživom za Bugarsku, financijski doprinos utvrđen u skladu s člankom 4.a Uredbe (EU) 2021/1755 Europskog parlamenta i Vijeća⁸ i člankom 20. stavkom 4. i člankom 21.a stavkom 6. Uredbe (EU) 2021/241 koji se dodjeljuje za izmijenjeni plan za oporavak i otpornost Bugarske trebao bi iznositi 6 174 106 145 EUR. Stoga financijski doprinos stavljen na raspolaganje Bugarskoj ostaje nepromijenjen.

⁸ Uredba (EU) 2021/1755 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. listopada 2021. o uspostavi pričuve za prilagodbu Brexitu (SL L 357, 8.10.2021., str. 1., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1755/oj>).

- (20) Ovom se Odlukom ne bi trebalo dovoditi u pitanje ishod postupaka koji se odnose na dodjelu sredstava Unije u okviru drugog programa Unije osim Mehanizma za oporavak i otpornost ni postupke koji se odnose na narušavanje funkcioniranja unutarnjeg tržišta koji se mogu poduzeti, posebno na temelju članaka 107. i 108. Ugovora. Ona nema prednost pred zahtjevom iz članka 108. Ugovora da države članice obavijeste Komisiju o slučajevima potencijalne državne potpore.
- (21) Provedbenu odluku Vijeća od 4. svibnja 2022. trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti. Radi jasnoće Prilog Provedbenoj odluci Vijeća od 4. svibnja 2022. trebalo bi u potpunosti zamijeniti.

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odobrenje ocjene plana za oporavak i otpornost

Odobrava se ocjena izmijenjenog plana za oporavak i otpornost Bugarske na temelju kriterija predviđenih u članku 19. stavku 3. Uredbe (EU) 2021/241.

Članak 2.

Izmjene

Prilog Provedbenoj odluci Vijeća od 4. svibnja 2022. o odobrenju ocjene plana za oporavak i otpornost Bugarske zamjenjuje se tekстом iz Priloga ovoj Odluci.

Članak 3.

Adresat

Ova je Odluka upućena Republici Bugarskoj.

Sastavljeno u ...

Za Vijeće

Predsjednik/Predsjednica
